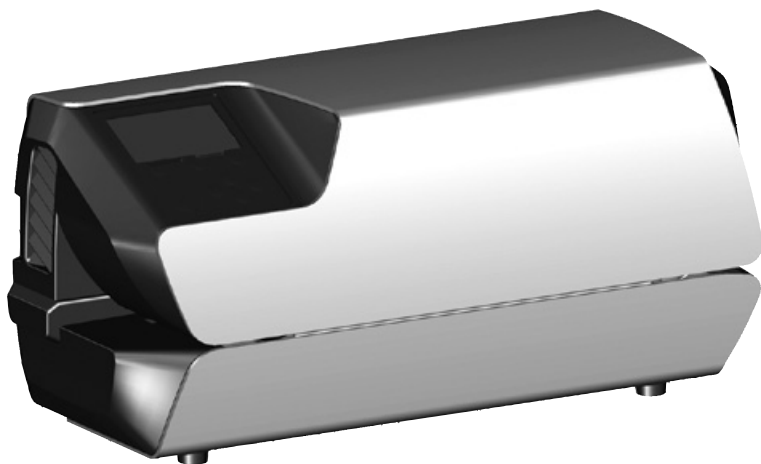


Hygopac Plus

FR



Notice de montage et d'utilisation



9000-616-37/03



1304V001

Table des matières



Informations importantes

1	Au sujet de ce document	2
1.1	Signaux d'alarme et symboles	2
1.2	Remarque relative à la propriété intellectuelle	3
2	Sécurité	3
2.1	Utilisation conforme aux directives	3
2.2	Utilisation non conforme	3
2.3	Consignes générales de sécurité	3
2.4	Personnel qualifié	4
2.5	Protection contre le courant électrique	4
2.6	N'utiliser que des pièces d'origine	4
2.7	Transport	4
2.8	Déchets	4



Description du produit

3	Vue d'ensemble	5
3.1	Détail de livraison	5
3.2	Accessoires	5
3.3	Accessoires optionnels	5
3.4	Consommables	5
3.5	Pièces d'usure et détachées	5
4	Données techniques	6
4.1	Plaque signalétique	6
4.2	Déclaration de conformité	7
5	Fonction	8
5.1	Vue générale de l'affichage	9



Montage

6	Conditions préalables	10
6.1	Local d'installation	10
6.2	Possibilité d'installation	10
6.3	Caractéristiques du branchement électrique	10
7	Installation	10
7.1	Raccord électrique	10
8	Mise en service	11
9	Paramétrages lors de la mise en service	11
9.1	Sélectionner la langue	11
9.2	Régler la date et l'heure	11
9.3	Régler la température	12



Utilisation

10	Utilisation d'emballage stérile approprié	13
11	Utilisation	13
12	Ajuster la butée réglable	14
13	Vérification de la qualité de la soudure	14
13.1	Vérification quotidienne	14
13.2	Vérification annuelle	14
14	Désinfection et nettoyage	15



Recherche des anomalies

15	Conseils aux utilisateurs et aux techniciens	16
-----------	---	----



Annexe

16	Structure du menu	17
17	Protocole de soudure	18



Informations importantes

1 Au sujet de ce document

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Elle est conforme aux caractéristiques du modèle de l'appareil et à l'état des techniques au moment de la première mise en circulation.



En cas de non-respect des instructions et consignes figurant dans la présente notice de montage et d'utilisation, la société Dürr Dental décline toute garantie ou responsabilité pour l'utilisation sécurisée et le fonctionnement sûr de l'appareil.

La traduction a été rédigée en toute bonne conscience. La version originale allemande fait foi. La société Dürr Dental décline toute responsabilité pour les erreurs de traduction.

1.1 Signaux d'alarme et symboles

Mises en garde

Les mises en garde dans le présent document attirent l'attention sur d'éventuels risques de dommages personnels et matériels.

Elles sont identifiées par les symboles d'avertissement suivants :



Symbole d'avertissement général



Attention aux températures élevées



Attention, tension électrique dangereuse

Les mises en garde sont structurées comme suit :



MOT D'AVERTISSEMENT

Description du type et de la source du risque

Les conséquences éventuelles en cas de non-respect de la mise en garde

- Respecter ces mesures pour prévenir le risque.

Le mot d'avertissement différencie les mises en garde selon quatre niveaux de risques :

– DANGER

Danger immédiat de blessures graves ou de mort

– AVERTISSEMENT

Danger éventuel de blessures graves ou de mort

– ATTENTION

Risque de blessures légères

– AVIS

Risque de dommages matériels considérables

Autres symboles

Ces symboles sont utilisés dans le document et sur l'appareil :



Consigne, par ex. indications particulières concernant l'utilisation économique de l'appareil.



Tenir compte des documents d'accompagnement.



Label CE



Date de fabrication



Éliminer conformément à la directive CE (2002/96/CE-WEEE).



Tenir compte des conditions ambiantes



Fusible de l'appareil



Utiliser des gants de protection.



Débrancher la fiche du secteur.



Symboles de l'écran

Les symboles suivants s'affichent sur l'appareil quand celui-ci fonctionne.



Préchauffage. L'appareil ne peut pas être démarré tant que le symbole est affiché.



Prêt. Apparaît quand le film doit être introduit.



Résultat. S'affiche quand les paramètres de soudage sont ok.



Évaluation fonctionnelle. Apparaît quand une validation (évaluation du fonctionnement et de la puissance) doit être réalisée.



Remarque. Apparaît en cas de remarques ou de messages d'erreur.

1.2 Remarque relative à la propriété intellectuelle

Tous les schémas de connexion, procédés, noms, logiciels et appareils indiqués sont protégés par les lois relatives à la protection intellectuelle.

Toute reproduction, même partielle, de la présente notice d'utilisation n'est autorisée qu'avec l'accord écrit de la société Dürr Dental.

2 Sécurité

Dürr Dental a développé et construit l'équipement de telle sorte que les risques sont quasiment exclus en cas d'utilisation conforme. Néanmoins, des risques résiduels peuvent subsister. Veuillez de ce fait tenir compte des remarques suivantes.

2.1 Utilisation conforme aux directives

L'appareil est prévu pour la soudure thermique valide des sachets de stérilisation conformément à la norme EN ISO 11607-1 (pochettes et rouleaux) dans le domaine médical, p.ex. les CHU, cabinets dentaires ou médicaux. L'appareil satisfait aux exigences de la norme EN ISO 11607-2.

2.2 Utilisation non conforme

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Les dommages résultant d'une utilisation non conforme n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur porte l'entière responsabilité des risques encourus.



AVERTISSEMENT

Risques d'explosion en cas d'inflammation de certaines substances

- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux où se trouvent des mélanges inflammables, par ex. dans les salles d'opération.

2.3 Consignes générales de sécurité

- Respecter lors de l'utilisation de l'appareil les directives, lois, ordonnances et réglementations en vigueur sur le site d'utilisation.
- Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement et l'état de l'appareil.
- Ne pas modifier ou transformer l'appareil.
- Respecter la notice de montage et d'utilisation.
- Conserver cette notice de sorte qu'elle soit accessible à tout moment pour l'utilisateur.

2.4 Personnel qualifié

Utilisation

Les personnes utilisant l'appareil doivent garantir un maniement sûr et conforme fondé sur leur formation et leurs connaissances.

- Former et faire former chaque utilisateur à l'utilisation de l'appareil.

Montage et réparation

- Ne faire effectuer le montage, le reparamétrage, les modifications, les extensions et les réparations que par Dürr Dental ou par un service agréé à cet effet par Dürr Dental.

2.5 Protection contre le courant électrique

- En cas d'intervention sur l'appareil, respecter les consignes de sécurité électriques correspondantes.
- Ne jamais toucher en même temps le patient et des connecteurs non protégés sur l'appareil.
- Les câbles et connecteurs détériorés doivent être remplacés immédiatement.

2.6 N'utiliser que des pièces d'origine

- N'utiliser que les accessoires, optionnels ou non, désignés ou validés par Dürr Dental.
- N'utiliser que des pièces d'usure et des pièces détachées d'origine Dürr Dental.



Dürr Dental décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'une utilisation d'accessoires non-validés ou de pièces détachées non originales.

2.7 Transport

L'emballage d'origine assure une protection optimale de l'appareil pendant le transport.

Il est possible de commander l'emballage original de l'appareil Dürr Dental.



Dürr Dental décline toute responsabilité pour les dommages de transport découlant d'un emballage insuffisant, même pendant la période de garantie.

- Ne transporter l'appareil que dans son emballage d'origine.
- Tenir l'emballage à l'écart des enfants.

2.8 Déchets

Appareil



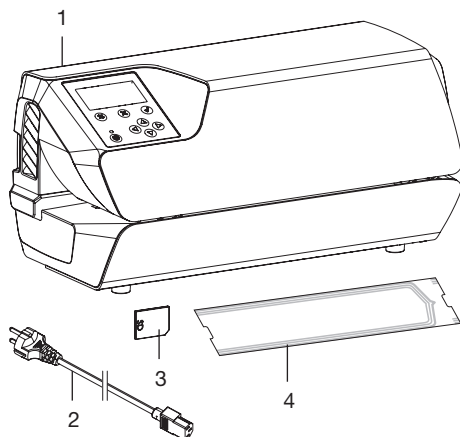
Éliminer l'appareil de manière conforme. Au sein de l'espace économique européen, éliminer l'appareil selon la directive CE 2002/96/CE (WEEE).

- En cas de questions relatives à l'élimination conforme, s'adresser à Dürr Dental ou au commerce spécialisé dentaire.



Description du produit

3 Vue d'ensemble



- 1 Hygopac Plus
- 2 Câble de réseau
- 3 Carte mémoire SD
- 4 Set Hygofol

3.1 Détail de livraison

Les articles suivants sont compris dans le détail de livraison :

Hygopac Plus 6022-80

- Hygopac Plus
- Câble de réseau
- Carte mémoire SD
- Set Hygofol
- Notice de montage et d'utilisation

3.2 Accessoires

Les articles suivants sont nécessaires pour l'utilisation de l'appareil, en fonction de l'usage :

Hygofol-emballage de stérilisation transparent Sachets

- 7,5 x 30 cm, 1 x 500 pcs. 6020-061-00
- 10 x 30 cm, 1 x 500 pcs. 6020-062-00
- 15 x 30 cm, 1 x 500 pcs. 6020-063-00

Hygofol-emballage de stérilisation transparent Rouleaux

- 5,0 cm x 100 m 6020-050-50
- 7,5 cm x 100 m 6020-051-50
- 10,0 cm x 100 m 6020-052-50
- 15,0 cm x 100 m 6020-053-50
- 25,0 cm x 100 m 6020-055-50

3.3 Accessoires optionnels

Les articles suivants peuvent être utilisés en option avec l'appareil :

- Hygoseal Plus 6022-500-10
- Câble de réseau 9000-119-071
- Station Hygofol 6022-600-00
- Table à instruments 6022-700-00
- Hygoprint 6020-080-50

3.4 Consommables

Les matériels suivants sont consommés pendant l'utilisation de l'appareil et doivent être recommandés :

- Hygoseal Plus 6022-500-10

Hygofol-emballage de stérilisation transparent Sachets

- 7,5 x 30 cm, 1 x 500 pcs. 6020-061-00
- 10 x 30 cm, 1 x 500 pcs. 6020-062-00
- 15 x 30 cm, 1 x 500 pcs. 6020-063-00

Hygofol-emballage de stérilisation transparent Rouleaux

- 5,0 cm x 100 m 6020-050-50
- 7,5 cm x 100 m 6020-051-50
- 10,0 cm x 100 m 6020-052-50
- 15,0 cm x 100 m 6020-053-50
- 25,0 cm x 100 m 6020-055-50

3.5 Pièces d'usure et détachées



Vous trouverez des informations dans le catalogue des pièces détachées sous : www.duerr.de/etk.

4 Données techniques

Données électriques

Tension	V	230, 1~
Fréquence	Hz	50 - 60
Courant nominal	A	4
Puissance électrique	W	> 900
Fusible	CEI 127-2/V-T 5,0 AH	
Type de protection	IP 20	
Classe de protection	I	

Données générales

Température de soudage max. (réglable par palier de 5°C)	°C	220
Puissance de chauffe	W	2 x 400
Durée de chauffe env.	min	3
Vitesse de travail	m/ min	10
Soudure :		
Largeur totale	mm	15
Largeur soudée	mm	12
Dimensions (H x L x P)	cm	37 x 17 x 14
Poids	kg	7,3

Conditions ambiantes pour le stockage et transport

Température	°C	de -10 à +50
Hygrométrie relative	%	< 95

Conditions ambiantes en fonctionnement

Température	°C	de +10 à +40
Hygrométrie relative	%	< 70

4.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve au dos de l'appareil.



REF Référence /numéro de type

SN Numéro de série

4.2 Déclaration de conformité

Nom du constructeur : DÜRR DENTAL AG
Adresse du constructeur : Höpfigheimer Straße 17
D-74321 Bietigheim-Bissingen
Désignation de l'article : Hygopac Plus

Par la présente, nous déclarons que le produit décrit ci-dessus est conforme aux dispositions applicables des directives figurant ci-dessous :

- Directive de compatibilité électromagnétique CEM 2004/108/CE selon sa version en vigueur.
- Directive de basse tension 2006/95/CE selon sa version en vigueur.

Nom de la personne habilitée à établir des documents techniques :

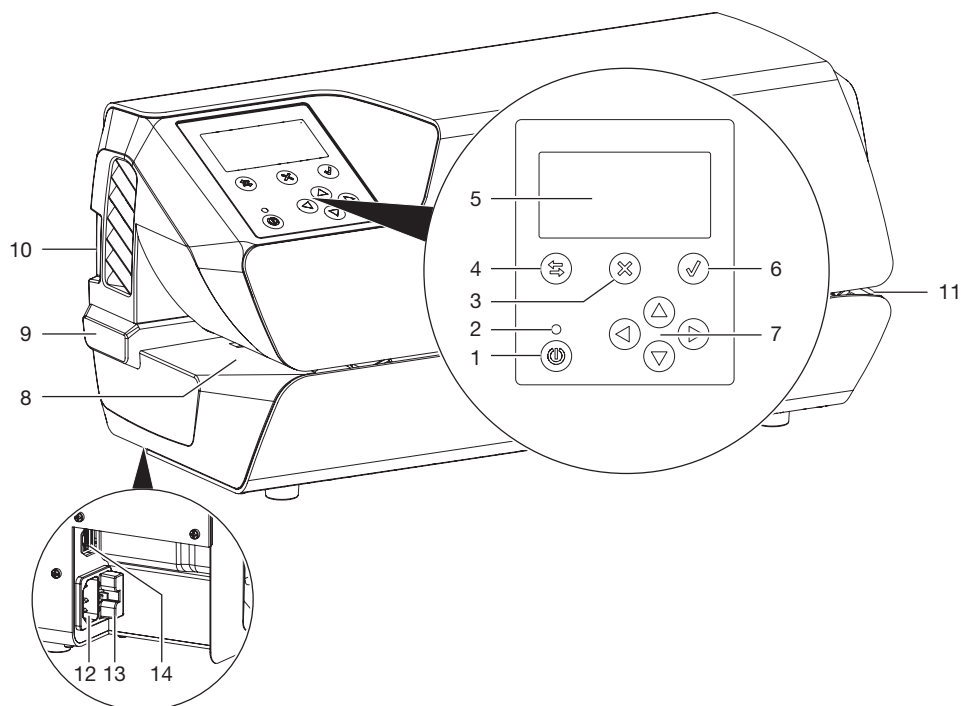
A. Hägele (direction développement et recherche).

Hygopac Plus REF 6022-80

p.p. A.Hägele
Direction recherche et développement

p.p. O. Lange
Direction assurance qualité

5 Fonction



- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Témoin lumineux Mode veille
- 3 Touche Annuler ou Non
- 4 Touche de commutation Affichage / Menu
- 5 Ecran
- 6 Touche Confirmer ou Oui
- 7 Touches fléchées pour la navigation
- 8 Introduction
- 9 Butée réglable
- 10 Compartiment de la carte SD
- 11 Sortie
- 12 Branchement secteur
- 13 Porte-fusible
- 14 Connexion au réseau

L'appareil comporte un panneau de commande avec écran sur lequel sont affichées les informations et par le biais duquel les paramétrages d'utilisation de l'appareil sont réalisés.

L'appareil est mis en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt. L'appareil préchauffe. La température de consigne et la température effective actuelle apparaissent sur l'écran.

L'évaluation fonctionnelle est rappelée chaque jour à l'utilisateur quand la température de consigne est atteinte pour la première fois au début du travail. Pour ce faire, un test de soudure, p. ex. avec Hygoseal Plus est réalisé et ensuite évalué. Quand le test de soudure est ok, celui-ci doit être confirmé en actionnant une touche afin que l'appareil soit validé pour fonctionner. Si le test de soudure n'est pas ok, la température de consigne doit être adaptée. Le message demandant de réaliser l'évaluation fonctionnelle peut être désactivé dans le menu en cas de besoin.

Une barrière lumineuse se trouve dans la zone d'alimentation. Cette barrière reconnaît l'emballage de stérilisation transparent introduit et lance le transport. L'alimentation est conçue de telle sorte qu'il n'est possible d'introduire dans l'appareil que des emballages de stérilisation transparents fins. Il est ainsi garanti qu'aucun produit à stériliser n'est endommagé.

L'emballage de stérilisation transparent est introduit et chauffé entre deux barres chauffantes. A l'extrémité des barres chauffantes se situent deux rouleaux qui scellent l'emballage de stérilisation transparent. La force de pression des rouleaux est constamment surveillée. Si la force de pression n'est pas dans la tolérance, cela est alors indiqué en conséquence sur l'écran.

Après que l'emballage de stérilisation transparent a été transporté à travers l'appareil, le transport s'arrête. L'appareil se trouve ensuite en mode veille.

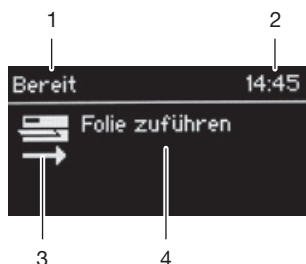
En cas de non utilisation, l'appareil s'arrête automatiquement après 30 min.

Dans l'appareil se trouve une carte mémoire SD sur laquelle sont enregistrés les paramètres pertinents de soudage. Les données peuvent être transférées à un ordinateur avec un lecteur de carte.

Une autre option consiste à lire et à traiter directement les données avec un programme approprié via une connexion constante au réseau.

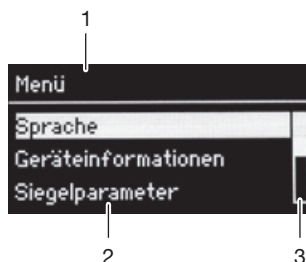
5.1 Vue générale de l'affichage

Fenêtre d'affichage



- 1 Zone contextuelle (par ex. Prêt, Préchauffage, Remarque)
- 2 Heure
- 3 Zone des symboles
- 4 Zone de contenu pour le texte

Fenêtre de menu



- 1 Zone contextuelle
- 2 Options de menu
- 3 Barre de défilement dans le cas de plus de trois entrées



Montage

6 Conditions préalables

6.1 Local d'installation

Le local d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- local fermé, sec et bien ventilé
- Pas d'installation dans une pièce fonctionnelle p. ex. chaufferies ou salles d'eau
- Les conditions ambiantes cadrent avec "4 Données techniques"



Tenir compte des conditions ambiantes. Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements humides ou mouillés.

6.2 Possibilité d'installation

L'appareil peut être installé comme suit :

- sur une surface stable, bien accessible (p. ex. plan de travail).

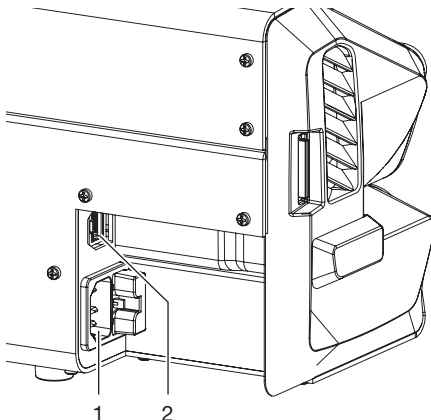
Tenir compte lors de l'installation:

- L'appareil chauffe quand il fonctionne, respecter la distance envers les appareils thermosensibles.
- Pour l'introduction et la sortie de l'emballage de stérilisation transparent à souder, prévoir une distance latérale s'élevant au moins à la largeur de l'emballage.
- Ne pas recouvrir les fentes d'aération.

6.3 Caractéristiques du branchement électrique

L'appareil n'a pas d'interrupteur principal. L'appareil doit donc être monté de telle sorte que la prise électrique soit aisément accessible et que l'appareil puisse être débranché du secteur en cas de besoin.

7 Installation



- 1 Branchement secteur
- 2 Connexion au réseau

7.1 Raccord électrique

- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension de secteur corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Insérer le câble d'alimentation dans l'appareil et dans la prise électrique.

8 Mise en service

- Insérer la carte SD dans l'appareil.
- Allumer l'appareil avec le bouton marche/arrêt.
- Procéder aux réglages de base de l'appareil, par ex. langue, température et date, heure (est requise pour la consignation des paramètres de soudage). Pour ce faire, voir "9 Paramétrages lors de la mise en service"



La température de l'appareil est pré-réglée pour les emballages de stérilisation transparents Hygofol de Dürr Dental.

- Effectuer le contrôle fonctionnel de l'appareil.
- Réaliser une soudure test.

9 Paramétrages lors de la mise en service



- 1 Fenêtre d'affichage
- 2 Fenêtre de menu



Redémarrer l'appareil après avoir réalisé des modifications du menu.

9.1 Sélectionner la langue

- Appuyer sur la touche  pour passer de la fenêtre d'affichage à la fenêtre du menu. L'option de menu **Langue** est marquée.
- Appuyer sur la touche  pour choisir l'option de menu. Les langues sélectionnables apparaissent dans la fenêtre suivante.
- Sélectionner langue avec  ou sélectionner  et confirmer avec .
- Avec la touche  retourner dans la fenêtre d'affichage.

9.2 Régler la date et l'heure

- Appuyer sur la touche  pour passer de la fenêtre d'affichage à la fenêtre de menu.
- Avec la touche  défiler jusqu'à l'option de menu **Paramétrages** et confirmer avec .
- Avec  défiler jusqu'à l'option de menu **Date & Heure** et confirmer avec .
- Avec  ou  choisir entre **Automatique** ou **Manuel** et confirmer avec .

Lors du réglage manuel de la Date & l'heure, on peut, avec les touches  et  commuter entre chaque position et avec  ou  sélectionner les chiffres.

- Avec la touche  commuter dans la fenêtre d'affichage ou avec  commuter dans le niveau de menu supérieur.

9.3 Régler la température

- Appuyer sur la touche  pour passer de la fenêtre d'affichage à la fenêtre de menu.
- Avec la touche  défiler jusqu'à l'option de menu **Paramétrages** et confirmer avec  .
L'option de menu **Température de consigne** est marquée.
- Appuyer sur la touche  pour choisir l'option de menu.
- Avec  ou  modifier la température.
- Avec la touche  commuter dans la fenêtre d'affichage ou avec  commuter dans l'option de menu supérieure.



Utilisation

10 Utilisation d'emballage stérile approprié

On peut utiliser les emballages de stérilisation transparents conformément à la norme DIN EN ISO 11607-1, p. ex. Hygofol de Dürr Dental.



AVIS

Dérangement de l'équipement ou endommagement dû à du matériel non approprié

Du matériel non approprié peut coller dans le canal de chauffe ou sur les gallets-presseurs. En outre, ce matériel n'est pas perméable à l'eau et à la vapeur en autoclave.

- Ne pas utiliser de film en PE
- Ne pas utiliser de film en polyamide/nylon

11 Utilisation

- Avec la touche  mettre l'appareil en marche.
La température de consigne et effective est affichée sur l'écran.

Dès que la température de consigne est atteinte, l'appareil est prêt à fonctionner.

- Placer l'emballage de stérilisation transparent sur la butée réglable et le conduire jusqu'au transport jusqu'à ce que l'appareil démarre et l'emballage soit inséré.



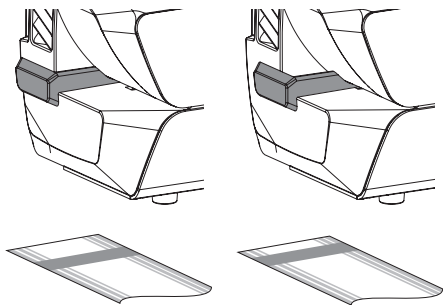
Quand des produits à stériliser sont emballés, il faut veiller à ce qu'une distance suffisante par rapport aux soudures soit respectée, au moins 3 cm.

- Après le passage, évaluer la soudure.



12 Ajuster la butée réglable

La butée réglable permet d'adapter la distance entre la soudure et le bord en trois niveaux (20, 25, 30 mm).



- Butée réglable vers l'arrière pour une distance d'une largeur maximale (30 mm).
- Butée réglable vers l'avant pour une distance d'une largeur minimale (20 mm).

13 Vérification de la qualité de la soudure

13.1 Vérification quotidienne

Quand dans le menu de l'appareil, l'option de menu *Evaluation fonctionnelle* est activée, alors apparaît chaque jour, avant la première mise en marche de l'appareil, le message demandant de réaliser une évaluation fonctionnelle du processus de soudage.

- Avec la touche  mettre l'appareil en marche.

La température de consigne et effective est affichée dans la fenêtre d'affichage.

Dès que la température de consigne est atteinte, l'appareil est prêt à fonctionner.

- Introduire le test de soudure p. ex. Hygo-seal Plus dans l'alimentation conformément à la notice jusqu'à ce que l'appareil démarre et que le test de soudure soit inséré.
- Après la soudure, évaluer cette dernière.
- Si le résultat de l'évaluation fonctionnelle est ok, appuyer sur la touche  pour que l'appareil soit prêt à fonctionner. Si le résultat de l'évaluation fonctionnelle n'est pas ok, appuyer sur la touche .
- Régler la température comme décrit dans "9.3 Régler la température" et réaliser à nouveau l'évaluation fonctionnelle.

13.2 Vérification annuelle

Quand dans le menu de l'appareil, l'option de menu *Evaluation de la puissance* est activée, le message demandant de réaliser une évaluation fonctionnelle du processus de soudage apparaît une fois par an.

- Avec la touche  mettre l'appareil en marche.

La température de consigne et effective est affichée dans la fenêtre d'affichage.

Dès que la température de consigne est atteinte, l'appareil est prêt à fonctionner.

- Souder respectivement 3 emballages de stérilisation transparents vides du même matériau et de la même taille et identifier-les ou documenter-les avec l'appareil de soudage, le numéro de la machine et les paramètres de soudure.

- Annexer aux emballages de stérilisation transparents soudés et vides de même type divers lots de stérilisation du programme défini de stérilisation (la documentation de lot des processus de stérilisation fait partie intégrante de la validation).
- Envoyer les emballages de stérilisation transparents ainsi préparés à Dürr Dental- Vous trouverez de plus amples informations sur "l'Ordre de test de soudure - La prestation de service de Dürr Dental avec certificat" sous www.duerrdental.com dans le centre de téléchargement.

14 Désinfection et nettoyage



Débrancher la fiche du secteur.



Ne nettoyer par essuyage uniquement quand l'appareil est froid.

Pour la désinfection extérieure et le nettoyage, utiliser des lingettes de désinfection et nettoyantes compatibles avec les matériaux et validées par Dürr Dental par ex. FD 350 lingettes désinfectantes.

FR



Recherche des anomalies

15 Conseils aux utilisateurs et aux techniciens



Les réparations plus complexes que la maintenance normale ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié ou notre service clients.

Anomalie	Cause possible	Mesure corrective
Remarque : Absence de carte SD.	La carte SD n'est pas insérée, pas reconnue ou protégée en écriture.	• Couper l'appareil. • Insérer la carte SD ou enlever la protection en écriture. • Mettre l'appareil en marche.
Remarque : Erreur d'écriture de la carte SD	La carte SD n'est pas insérée, pas reconnue ou protégée en écriture.	• Couper l'appareil. • Insérer la carte SD ou enlever la protection en écriture. • Mettre l'appareil en marche.
Les paramètres de soudage n'ont pas été écrits sur la carte SD.	La carte SD a été retirée de l'appareil allumé et réintroduite.	• Retirer ou insérer la carte SD uniquement quand l'appareil est éteint.
L'emballage de stérilisation transparent est coincé dans le transport.	L'emballage de stérilisation transparent a été introduit pendant la temporisation sans que la barrière lumineuse soit déclenchée.	• Actionner la barrière lumineuse à nouveau en introduisant lentement un emballage de stérilisation transparent. Dès que le transport démarre, enlever à nouveau l'emballage. Tenir compte du fait que l'emballage de stérilisation transparent ne soit pas inséré.



Annexe

16 Structure du menu

Langue	☒ DE			
	☐ EN			
	☐ FR			
	... (autres langues)			
Informations sur l'appareil	REF :			
	SN :			
	Logiciel d'exploitation :			
Paramètres de soudage	Température : xxx °C			
	Force de pression : xx N			
	Vitesse : xx m/min			
Réglages	Température de consigne	xxx °C		
	Validation	Evaluation fonctionnelle	☒ Activée	
			☐ Désactivée	
		Evaluation de la puissance	☒ Activée	
			☐ Désactivée	
	Date & heure	☐ Automatique	Serveur NTP	000.000.000.000
			Fuseau horaire	UTC +2, +1:30, +1, +0:30, +0, -0:30, -1, -1:30, -2, etc.
		☒ Manuel	Date	xxxx - xx - xx
			Heure	xx : xx
	Réseau	Obtenir automatiquement une adresse IP	☒ Activé	
			☐ Désactivé	
		Adresse IP	000.000.000.000	
		Masque de sous-réseau	000.000.000.000	
		Passerelle	000.000.000.000	
		Adresse IP du serveur	000.000.000.000	
	Carte SD	☒ Activée		
		☐ Désactivée		
Statistique	Compteur de lots	xxx films		
	Compteur des heures de service	xxx heures		
	Compteur de trajets	xxx m		
	Température intérieure maximale	xxx °C		
Utilisateur	☒ Utilisateur			
	☐ Technicien			
	☐ Usine			

17 Protocole de soudure

Après la soudure, les données pertinentes de cette dernière sont stockées dans un fichier texte. Le fichier peut être soit enregistré sur la carte SD de l'appareil soit sur un ordinateur connecté. Chaque champ est séparé par un point-virgule.

Exemple :

Time;Charge;Temperature[°C];Force[N];Speed[m/min];Result

2013-01-30 09:40:26 +00:00;1;0;203;85;10,3;Pass;

2013-01-30 09:40:36 +00:00;2;0;203;94;10,4;Pass;

2013-01-30 09:41:00 +00:00;2;0;202;98;10,3;Pass;

Explication:

- 1 Time; se compose de la date, de l'heure et du fuseau horaire.
- 2 Charge; numéro de lot consécutif.
- 3 Temperature; température pendant la soudure.
- 4 Force; force de pression pendant la soudure.
- 5 Speed; rapidité à laquelle est réalisée la soudure.
- 6 Result; indique si la soudure est ok.

DÜRR DENTAL AG
Höpfigheimer Strasse 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerr.de
info@duerr.de

